※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다. ※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช่ในการอ้างอิงเพื่อการยิ่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

- 도로교통법 시행규칙 [별지 제59호서식] <개정 2024.11.14.>
- กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 59] <แก้ไขเมื่อ 2024/11/14>

자동차운전면허증 갱신 [] ต่ออายุใบอนุญาตขับขี่รถยนต์ [] 자동차운전면허증 재발급 [] ออกใบอนุญาตขับขี่รถยนต์ใหม่ []

영문・국제・모바일운전면허증 발급 []
ออกใบอนุญาตขับขีรถยนต์ภาษาอังกฤษ/ระหว่างประเทศ
/โมบาย []
운전면허증갱신발급(적성검사)연기 []
เลื่อนต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(ตรวจความถนัด)[]

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 하고, 중복되는 경우 해당되는 곳 모두에 √표를 합니다.

(앞쪽)

※ ทำเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ที่ตรงกับข้อมูล และทำเครื่องหมาย √ ลงในทุกช่องที่ตรงกับข้อมูลกรณีข้ำกัน

(ด้านหน้า)

신청서

แบบคำขอ

접수번호 หมายเลขรับเรื่อง	접수일시 วันที่รับเรื่อง			발급확인 ตรวจสอบการออกหนังสือ		처리기간 즉시 ระยะเวลาดำเนินการ ทันที				
신청인 ผู้ยื่นคำขอ	성명(한글) นามสกุล-ชื่อ (ตัวอักษรเกาหลี)					사 진 3.5cm×4.5cm				
	주민등록번호 เลขประจำตัวประชาชน				운전면허번호 หมายเลขใบอนุญาตขับขี่			(모자 벗은 상반신으로 배경		
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์				전자우편 อีเมล			없이 6개월 내에 촬영한 것)		
	주소 ที่อยู่							รู ปถ่าย 3.5 cm×4.5 cm (รูปถ่ายครึ่งตัวด้านบน ไม่สวมหมวก ไม่มีพื้นหลัง และถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6 เดือน)		
갱신 • 적성 검사 연기 ต่ออายุ/เลื่อน ระยะเวลา ตรวจความถนัด	신청사유 เหตุผลที่ ร้องขอ	해외 체류[] พำนักอยู่ในต่างประเทศ 구속[] ถูกจำคุก[]		រា័ម។ 군≛	ภัยพิบัติ หรือ อุบัติเหตุ 군복무[]		เจ็บบ่ 기타	질병 또는 부상[] จ็บป่วย หรือ บาดเจ็บ 기타[] วื่นๆ[]		
	연기기간 ระยะเวลา เลื่อน	시작일 วันที่เริ่ม	년 킵ค.ศ.	월 เดือน	일 วัน	예상종료일 วันที่คาดว่าจะจ		년 킵ค.ศ.	월 เดือน	일 วัน
재발급	신청사유 เหตุผลที่ ร้องขอ] 훼손 • [] เสียหา							
ออกหนังสือใหม่	분실 일자 วันที่สูญหาย									
영문 [] ออกใบอนุญาตขั บขี่ ภาษาอังกฤษ	성명 (영문) นามสกุล- ชื่อ (ตัวอักษาอังกฤษ)	성 นาม สกุล								

국제 []	이				
ระหว่างประเทศ	름				
모바일	캠a				
[]운전면허 증발급 ໝោຍ	모바일 IC카드 발급[] 현장 QR 발급[] โมบาย ออกบัตร IC[] ออก QR หน้างาน[]				
운전면허증	방문[] 등기우편[]				
수령방법	มารับด้วยตนเอง[] ไปรษณีย์ลงทะเบียนตอบรับ[]				
วิธีการรับ	※ 등기우편 발송시 발생하는 비용은 신청인이 부담합니다.				
ใบอนุญดขับขึ่	※ ค่าใช้จ่ายในการส่งทางไปรษณีย์ลงทะเบียนตอนรับจะเป็นความรับผิดชอบของผู้ยื่นคำขอ				
신청차종 ประเภท รถยนต์ที่ขอ	[]자동 []수동 []อัตโนมัติ []เกียร์				

「도로교통법 시행규칙」제78조제1항, 제78조의2제1항, 제80조제1항, 제81조제1항, 제83조제1항, 제85조제1항 및 제98조제1항에 따라 위와 같이 신청합니다. ขอยื่นคำขอดังที่ระบุไว้ข้างตัน ตามมาตรา 78 วรรค 1, มาตรา 78 ทวิ วรรค 1, มาตรา 80 วรรค 1, มาตรา 81 วรรค 1, มาตรา 83 วรรค 1, มาตรา 85 วรรค 1, มาตรา 98 วรรค 1 ของ 「ข้อบังคับใช้กฎหมายจราจร」

년 월 일 켑ค.ศ. เดือนที่ วันที่

신청인 ผู้ยื่นคำขอ

대리인

ตัวแทน

(서명 또는 인)

(ลงชื่อหรือประทับตรา)

(서명 또는 인)

(ลงชื่อหรือประทับตรา)

시・도경찰청장・○○경찰서장 (한국도로교통공단) 귀하

เรียน อธิบดีกรมตำรวจเทศบาล/จังหวัด/ผู้กำกับสถานีตำรวจ⊖⊖ (องค์กรการจราจรทางถนน)

행정정보 공동이용 동의서 หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당공무원 또는 업무담당자가 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 **뒤쪽**의 담당공무원 또는 업무담당자 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. ข้าพเจ้ายืนยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบหรือเจ้าหน้าที่รับผิดชอบตรวจสอบเอกสารที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบหรือเจ้าหน้าที่รับผิดชอบต่องตรวจสอบเอกสารที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบหรือเจ้าหน้าที่รับผิดชอบต่องตรวจสอบเอกสารที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบหรือเจ้าหน้าที่รับผิดชอบต่องตรวจสอบเอกสารที่ข้าราชการผู้ก็บิดิราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」

- * 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출(여권정보의 경우 여권을 제시하는 것으로 갈음할 수 있습니다)해야 합니다.
- * กรณีไม่ยินยอมผู้ยื่นคำขอต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง(กรณีข้อมูลหนังสือเดินทางสามารถแสดงหนังสือเดินทางแทน)

신청인 ผู้ยื่นคำขอ

(서명 또는 인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)

유 의 사 항 ข้อควรระวัง

- 1. 운전면허증 갱신(적성검사)을 받지 못하는 사람은 기간 경과 전에 연기신청을 하셔야 합니다.
- 1. ผู้ที่ไม่สามารถต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(รับการตรวจความถนัด)ต้องขอเลื่อนวันก่อนระยะเวลาที่กำหนด
- 2. 운전면허증 갱신(적성검사) 연기신청을 한 사람은 연기사유 해제일부터 3개월 내에 운전면허증 갱신(적성검사)을 받으셔야 합니다.
- 2. ผู้ที่ขอเลื่อนวันต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(รับการตรวจความถนัด)ต้องต่ออายุใบอนุญาตขับขี่(รับการตรวจความถนัดประจำ)ภายใน 3 เดือนนับจากวันที่ปลดจากสาเหตุขอเลื่อนวัน

210mm×297mm(백상지 80g/m²)

영수필증	담당	부장	장장
첨부란	ผู้รับผิดชอบ	หัวหน้า	ผู้อำนวยการ
ช่องแนบใบเส ร็จ			

신청사무 เหตุผลที่ ร้องขอ		청인 제출서류 เรที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่น	담당공무원 또는 업무담당자 확인사항 เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ หรือเจ้าหน้าที่รับผิดชอบ รายการตรวจสอบ	수수료 ค่าธรรมเนียม
제2종 운전면허 갱신 ต่ออายุ ใบอนุญาดขับขี่ ประเภทที่ 2	※ 신청인 제출 서류 중 신분 증명서는 확인 후 돌려드립니 다. ※ 5분개기자교제제기5	신분증명서	외국인 또는 재외동포의 경우 외국인등록사실증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내 거소신고사실증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보 如อมูลสถานที่พำนักภายในประเทศระหว่าง หลักฐานการลงทะเบียนคนต่างชาติหรือข้อมูลที่ พักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลีระหว่างการรับรอง ที่พักอาศัยภายในประเทศกรณีเป็นคนต่างชาติ หรือเป็นคนเกาหลีโพ้นทะเล	
운전면허증 재발급 ออกใบอนุญาต ขับขี่ใหม่		신분증명서 เอกสารยืนยันตัวตน		「도로교통 법」제139조 에 따라 한 고드로교통
운전면허증 갱신(적성검사) 연기 เลื่อนวันต่ออายุ ใบอนุญาตขับขึ่ (ตรวจความถนัด)	ที่ผู้ยืนคำขอยื่น เอกสารยืนยัน ตัวตนจะคืนให้ หลังตรวจสอบ ※대리신청하는 경우: 위임장 및 대리인 신분증명서 ※กรณี ตัวแทน ยื่นคำขอ: หนังสือมอบอำนาจ และ ตัวแทน เอกสารยืนยันตัวตน	1. 신분증명서(해외 체류 등 사유로 신분증명서를 제출할수 없는 경우에는 신분증명서 사본의 제출로 갈음할수 있습니다) 1. เอกสารยืนยันตัวตน (กรณีไม่สามารถยืนเอกสารยืนยันตัวตน เนื่องจากสาเหตุ เช่น พำนักอยู่ใน ต่างประเทศสามารถยื่นสำเนาเอกสารยืน ยันตัวตนแทน) 2. 연기사유를 증명할수 있는 서류 2. เอกสารที่สามารถพิสูจน์สาเหตุการเลื่อน	1. 출입국에 관한 사실증명(해외에 체류 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니다) 1. หลักฐานเกี่ยวกับการตรวจคนเข้าเมือง (ในกรณีขอเลิ่นอวันเนื่องจากพำนักอยู่ในต่าง ประเทศเท่านั้น) 2. 병적증명서(군 복무 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니다) 2. หลักฐานเกี่ยวกับทะเบียนทหาร (ในกรณีขอเลื่อนวันเนื่องจากรับราชการทหารเก่านั้น)	국도로교통 공단이 경찰 청장의 승인 을 받아 결 정·공고하 는 금액 ব্যামাঞ্জিমিলিকা মাক্সাক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা ক্রমান্তর্গা
영문운전면허증 발급 ออกใบอนุญาตขับ ขี่ภาษาอังกฤษ		 신분증명서 เอกสารยืนยันดัวดน 신청일부터 6개월 내에 촬영 된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 วูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้ว ไม่เกิน 6 เดือนนับดั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 1 ภูป 	여권정보(여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) ข้อมูลหนังสือเดินทาง(ยกเว้นกรณีไม่เคยออก หนังสือเดินทาง)	

모바일운전면허증 발급 ออกใบอนุญาตขับขึ่น โมเกย	신분증명서 เอกสารยืนยันตัวตน		
국제운전면허증 발급 ออกใบอนุญาต ขับขี่ระหว่างประเทศ	 신분증명서 1. เอกสารยืนยันตัวตน 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영 된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 1장 2. จูปถ่ายสี(3.5cm×4.5cm)ที่ถ่ายมาแล้ว ไม่เกิน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ยื่นคำขอ จำนวน 1 จูป 	여권정보(여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) ข้อมูลหนังสือเดินทาง(ยกเว้นกรณีไม่เคยออก หนังสือเดินทาง	9,000원 9,000วอน

- ※ 「도로교통법 시행규칙」제78조제1항 단서, 제78조의2제2항 단서, 제80조제1항 단서, 제81조제1항 단서, 제83조 제1항 단서, 제85조제1항 단서 및 제98조제1항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.
- ※ เมื่อผู้ยื่นคำขอต้องการตามมาตรา 78 วรรค 1, มาตรา 78 ทวิ วรรค 2, มาตรา 80 วรรค 1, มาตรา 81 วรรค 1, มาตรา 83 วรรค 1, มาตรา 85 วรรค 1, มาตรา 98 วรรค 1 ของ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร」 สามารถยืนยันตัวตนแทนการยื่นเอกสารยืนยันตัวตนตัวยวิธีอิเล็กทรอนิกส์ด้วยการเทียบลายนิ้วมือ หากต้องการกรุณายื่นใบยินยอม
- ※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서 를 제출해 주시기 바랍니다.
- 🗶 ให้บริการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับใบขับขี่ เช่น ระยะเวลาตรวจความถนัด(ต่ออายุ) ทางอีเมลและโทรศัพท์มือถือ หากต้องการกรุณายื่นใบยินยอม
- ※ 새로 발급된 운전면허증을 수령할 때에는 「도로교통법 시행규칙」제78조제4항, 제80조제3항 및 제81조 제3항에 따라 기존의 운전면허증을 반납(기존 운전면허증을 잃어버린 경우는 제외합니다)해야 합니다.
- Ж เมื่อรับใบอนุญาตขับขี่ใหม่ต้องคืนใบอนุญาตขับขี่เดิม(ยกเว้นกรณีทำใบอนุญาตขับขี่เดิมสูญหาย)ตามมาตรา 78 วรรค 4, มาตรา 80 วรรค 3 และมาตรา 81 วรรค 3 ของ ็กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายจราจร